

Un boletín de salud y seguridad para miembros de Child Health Plan *Plus* ofrecido por Colorado Access



# Stages

otoño 2018

888-214-1101  
888-803-4494 (TTY)  
[coaccess.com/chp](http://coaccess.com/chp)

P.O. Box 17580  
Denver, CO 80217-0470

Beneficios Dentales de Delta: [coaccess.com/members/chp/benefits](http://coaccess.com/members/chp/benefits)



Bebe, Nosotros Te Cubrimos



¿Conoce a alguien que pueda calificar para CHP+? Dígalos que nos llamen al 800-511-5010 o visite [coaccess.com/members/chp](http://coaccess.com/members/chp) para aprender acerca de sus opciones.

## proteja su tarjeta de identificación del miembro

La tarjeta de identificación del miembro que recibe de su plan de salud no debe ser compartida ni vendida. Compartir esta tarjeta es contra la ley.

**Para ayudarle a proteger la información de su niño, siga estos pasos fáciles:**

- Cuide la tarjeta de identificación del miembro de su niño. Compartir la tarjeta de identificación del miembro puede ponerle a riesgo. No comparta con nadie. Si alguien obtiene atención de salud usando el nombre de su niño o su información, es posible que su niño no pueda recibir servicios cuando los necesite.
- Trate a la tarjeta de identificación del miembro de su niño como una tarjeta de crédito o licencia de conducir. Guárdela en un lugar seguro.
- No permita que alguien use su tarjeta de identificación del miembro de su niño. Asegúrese de que no haya personas que están mirando sobre su hombro cuando usted usa la tarjeta de su niño a la farmacia, oficina del médico, u otro lugar público.
- No comparta su información de su niño por intercambio por regalos o servicios gratuitos. Si alguien usa la información de su niño, el dinero que debe ser usado para el cuidado de su niño está siendo robado.



# Depresión navideña



Para muchas personas, las fiestas son un tiempo de alegría y emoción. Pero puede ser un tiempo difícil para algunas personas. El clima frío y los días más oscuros pueden cambiar su estado de ánimo. También, si algo malo pasó durante una temporada navideña en el pasado, como muerte o divorcio, los mismos sentimientos pueden venir de

nuevo. Es importante reconocer los sentimientos. También sepa que está bien si usted o su niño no es tan feliz como todos los demás parecen. Encuentra algo que realmente le hace feliz. Quizás es un paseo en la nieve. O leer un libro de bajo de una cobija en un día frío. Sea lo que sea, asegúrese de que tome cuidado por sí mismo y su niño. Manténgase

sano física y mentalmente. Manténgase activo, lave sus manos, y reciba la vacuna contra la gripe. Visite su doctor si su estado de ánimo es peor o si se siente enfermo. Si necesita ayuda para encontrar un doctor, llámenos al 800-511-5010 o visite en línea al [coadirectory.info/search-member](https://www.coaccess.com/chp/info/search-member).

## Encuentre un Proveedor

Para encontrar una lista de proveedores de Colorado Access proveedores cercanos a usted, visítenos al: [coaccess.com/chp](https://www.coaccess.com/chp).

Nuestra herramienta en línea del directorio también puede indicarle:

- Que proveedores están en su área
- Los idiomas que habla el proveedor, aparte del inglés
- Que proveedores están aceptando pacientes nuevos (llame al proveedor para asegurarse)



# el rincón de padres : intimidación



Probablemente ha visto muchas historias en la prensa sobre la intimidación. La intimidación es cualquier comportamiento agresivo no deseado que se repite. Puede incluir amenazas, rumores, o excluir a alguien de un grupo. Puede ser en persona o en línea. Casi 21% de estudiantes entre las edades de 12 y 18 han reportado ser intimidado en algún momento (fuente: stopbullying.gov). La intimidación puede llevar problemas en la escuela, ansiedad o depresión. Por suerte, hay cosas que puede hacer. Asegúrese de hablar con su niño sobre la intimidación. Hágales saber que pueden hablar con usted si sienten que están siendo intimidados. Enséñales porque es importante no intimidar a la gente. Hay muchos recursos en cómo hablar a su niño sobre la intimidación. Usted puede visitar [stopbullying.gov](http://stopbullying.gov) o [stompoutbullying.org](http://stompoutbullying.org) para más consejos útiles.

## ¡Conéctese con Nosotros!

¿Ya nos ha encontrado en las redes sociales? Estamos en Twitter, Facebook, YouTube y Google+. También puede recibir correos electrónicos con consejos generales de bienestar e información sobre servicios y programas para apoyar su salud. Vaya al [coaccess.com/email](http://coaccess.com/email) para inscribirse a recibir estos correos electrónicos.



## Care Manager spotlight

Conozca a **Joanna**. Joanna es gerente de cuidado, ella trabaja con miembros ancianos, ciegos y discapacitados. La parte que más le gusta de su trabajo es saber que ella esta haciendo una diferencia en las vidas de nuestros miembros. Le encanta poder proporcionarles recursos para mantenerlos viviendo en sus hogares. Sus compañeros de trabajo la mantienen inspirada. “Mis compañeros hacen venir el trabajo un placer”, dice ella. Fuera del trabajo, a Joanna le gusta viajar.

También le encanta pasar tiempo con sus dos gatitos, Lucy y Sasha. Una cosa que personas no saben de ella es que habla polaco. Ella nació en Polonia y se mudó a los Estados Unidos con su familia cuando tenía seis años. Ella se mudó a Colorado después de terminar a la escuela, ¡y estamos muy felices que le hizo!



## WHAT TO DO IF YOU THINK YOUR INFORMATION WAS STOLEN

If you lose your child's member ID card or if it is stolen, call us right away. The new card will come in the mail in a few weeks. You can continue to get the health care you need while you wait for your new card.

### IF YOU SUSPECT FRAUD - TELL US! HERE'S HOW:

You can send an email to [compliance@coaccess.com](mailto:compliance@coaccess.com) or call the Colorado Access Medicaid compliance officer at 720-744-5462 or to stay anonymous, call our compliance hotline at 877-363-3065 (toll free).

### You will know that you are a victim of medical identity theft or fraud if you:

- get a bill for medical services your child didn't get;
- are contacted by a debt collector about medical bills you don't owe;
- see medical collection notices on your credit report that you don't recognize;
- are told by your child's health plan that you've reached the limit on benefits and you know you didn't get services; or
- you've been promised free goods, such as medical equipment or gift cards, for providing your child's medical identification to someone.



## ¿QUÉ DEBE HACER SI PIENSA QUE SU INFORMACIÓN HA SIDO ROBADA?

Si usted pierde la tarjeta de identificación del miembro de su niño o si fue robada, llámenos pronto. La nueva tarjeta de su niño llegará por correo en algunas semanas.

### SI SOSPECHA FRAUDE - ¡DÍGANOS! AQUÍ ESTA COMO:

Puede mandar un email a [compliance@coaccess.com](mailto:compliance@coaccess.com) o llame al oficial de cumplimiento de Colorado Access Medicaid al 720-744-5462. O para quedarse anónimo, llame a nuestra línea de cumplimiento al 877-363-3065 (llamada gratuita).

### Usted sabrá que es víctima de robo de identidad médica o fraude si usted:

- recibe una factura para servicios médicos que su niño no ha recibido;
- es contactado por un cobrador de deudas sobre facturas médicas que usted no debe;
- ve noticias de colecciones médicas en su reporte de crédito que usted no reconoce
- le han dicho que el plan de salud de su niño ya ha alcanzado su límite en beneficios; o
- le han prometido bienes gratuitos, como equipos médicos o tarjetas de regalo, por proporcionar la identificación médica de su niño a alguien.



P.O. Box 17580  
Denver, CO 80217-0470

NONPROFIT ORG  
US POSTAGE  
**PAID**  
DENVER, CO  
PERMIT NO. 2111



# Stages



## in this issue

holiday blues  
parents corner  
care manager spotlight

## en esta edición

depresión navideña  
el rincón de padres  
conozca a un gerente  
de cuidado



# LANGUAGE SERVICES

---

If you need the attached document or any document in large print, Braille, other formats or languages, or read aloud, or need another copy, call 800-511-5010. For TDD/TTY, call 888-803-4494. Call Monday to Friday, 8 a.m. to 5 p.m. The call is free.

## Español/Spanish

Si necesita el documento adjunto o cualquier documento en letra grande, Braille, otros formatos o idiomas, o se lea en voz alta, o necesita otra copia, llame al 800-511-5010 (llamada gratuita). Para TTY/TDD llame al 888-803-4494. Llame de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m. La llamada es gratis.

## Tiếng Việt / Vietnamese

Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 800-511-5010 hoặc TTY theo số 888-803-4494.

## 繁體中文 / Chinese

如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 800-511-5010，TTY 使用者請致電 888-803-4494。

## 한국어 / Korean

한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 800-511-5010 또는 TTY 888-803-4494번으로 전화해 주십시오.

## Русский / Russian

Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 800-511-5010 или 888-803-4494 для пользователей TTY.

## አማርኛ / Amharic

የአማርኛ ቋንቋ ተናጋሪ ከሆኑ፣ ነጻ የቋንቋ ጽጋፍ አገልግሎት ይቀርብልዎታል። ወደ 800-511-5010 ወይም TTY ወደ 888-803-4494 ይደውሉ።

## العربية/Arabic

إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوفر لك بالمجان. اتصل برقم الهاتف المخصص للصم والبكم 888-803-4494.

## Deutsch / German

Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufen Sie unter 800-511-5010 oder bei TTY unter der Nummer 888-803-4494.

Français / French

Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 800-511-5010 ou pour TDD/TTY, le 888-803-4494.

नेपाल / Nepali

तपाइंले नेपाली बोलनुहुन्छ भने तपाइंको नमितिभाषा सहायता सेवाहरू नःशुल्क रूपमा उपलब्ध छ । फोन गर्नुहोस् 800-511-5010 वा TTY का लागि, 888-803-4494।

Tagalog / Filipino

Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 800-511-5010 o TTY sa 888-803-4494.

日本語 / Japanese

日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。

800-511-5010 まで、お電話にてご連絡ください。耳が不自由な方は888-803-4494までご連絡ください。

Oroomiffa / Oromo

Afaan dubbattu Oroomiffa yoo ta'e, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala ni argatta. Bilbilaa 800-511-5010 ykn TTY 888-803-4494" n bilbili.

فارسی

اگر فارسی صحبت می کنید، می توانیم خدمات ترجمه رایگان را در اختیارتان قرار دهیم. با شماره 800-511-5010 تماس بگیرید. شماره مخصوص TTY به صورت 888-803-4494 است.

Polski / Polish

Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 800-511-5010 lub 888-803-4494 (w przypadku korzystania z systemu TTY).

Colorado Access complies with applicable federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Colorado Access cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.